

## 103 學年度專題論文

|    |     | 指導老師：倉本知明老師                        |
|----|-----|------------------------------------|
| 序號 | 姓名  | 題目                                 |
| 1  | 趙奕婷 | 1990年代、台灣における日本の少女漫画需要-「花より男子」を中心に |

|    |     | 指導老師：董莊敬老師                    |
|----|-----|-------------------------------|
| 序號 | 姓名  | 題目                            |
| 1  | 王美玲 | 「ゆるキャラ」効果-地域の活性化と経済効果について     |
| 2  | 吳佩育 | 日本の居酒屋文化                      |
| 3  | 陳一睿 | 台灣における消費者のユニクロとザラに関する購買行動の一考察 |

|    |     | 指導老師：小高裕次老師                     |
|----|-----|---------------------------------|
| 序號 | 姓名  | 題目                              |
| 1  | 葉曉琳 | 「スズキクン」オンライン音声学習教材におけるアフレコ練習の効果 |
| 2  | 汪栩安 | 『機動戦士ガンダム』シリーズにおける富野由悠季の家族観     |
| 3  | 趙泓濼 | ONE OK ROCKの楽曲の日本のファンに対する影響     |
| 4  | 張家瑋 | VOCALOID 楽曲が好まれる理由              |

|    |     | 指導老師：段裕行老師                           |
|----|-----|--------------------------------------|
| 序號 | 姓名  | 題目                                   |
| 1  | 蔡柏毅 | 日本妖怪イメージの変遷—「ゲゲゲの鬼太郎」と「夏目友人帳」を中心にして— |
| 2  | 謝有謙 | 台灣における「パズドラ」ユーザー動向分析—コラボレーションを中心として— |
| 3  | 陳威仁 | 和製ソーシャルゲームの海外進出可能性—ユーザー体験の観点から—      |

|     |     | 指導老師：陳美瑤老師      |
|-----|-----|-----------------|
| 序 號 | 姓 名 | 題 目             |
| 1   | 黃玟瑄 | 日本アニメの台湾青少年への影響 |

|     |     | 指導老師：陳淑瑩老師               |
|-----|-----|--------------------------|
| 序 號 | 姓 名 | 題 目                      |
| 1   | 朱念明 | 大学生の人間関係の変化-フェイスブックを中心に- |
| 2   | 劉宗勳 | 台湾におけるカレーライスが広まる要因-      |

|     |     | 指導老師：謝億榮老師                             |
|-----|-----|--|
| 序 號 | 姓 名 | 題 目                                    |
| 1   | 黃為媛 | ディズニー動画における女性キャラクターの変化に関する考察           |
| 2   | 戴偉如 | 台日鉄道旅行に関する分析-観光列車を例として-                |
| 3   | 林愉婕 | 台湾における原子力発電問題-台湾の大学生を中心に-              |
| 4   | 簡瑜瑩 | 台湾における高齢者の「生きがい」に関する調査研究               |
| 5   | 陳姿均 | 企業における高齢化社会への対応について-セブン-イレブン・ジャパンを中心に- |
| 6   | 衡語瑄 | 企業の経営理念における台日比較-TSMC と TOYOTA を例に      |

|     |     | 指導老師：黃意雯老師                          |
|-----|-----|-------------------------------------|
| 序 號 | 姓 名 | 題 目                                 |
| 1   | 張端文 | 「ゆるキャラ」から見る日本の地域振興-「吹上浜砂の祭典」を事例として- |
| 2   | 蔡怡雯 | 日本にお寺の経済活動に関する考察-仏教を中心として-          |
| 3   | 黃祈瑄 | 草食系男子と干物女が社会にもたらした影響についての考察         |
| 4   | 翁千詞 | 都市空間の闇-怪異・妖怪現象が生まれる空間の特徴-           |

|     |     | 指導老師：方斐麗老師            |
|-----|-----|-----------------------|
| 序 號 | 姓 名 | 題 目                   |
| 1   | 謝慧貞 | 日本におけるコンビニのあり方と変遷について |
| 2   | 余夢莉 | 日本のお守りに関する一考察         |

|     |     | 指導老師：謝惠貞老師                        |
|-----|-----|-----------------------------------|
| 序 號 | 姓 名 | 題 目                               |
| 1   | 張惠雯 | 社會的企業ソーシャルビジネス保鹿運動における「鹿港囡仔」の経営策略 |
| 2   | 張虹儀 | 近十年日本の食品安全問題-産地偽装事件が繰り返される原因を中心に  |

|     |     | 指導老師：黃思瑋老師               |
|-----|-----|--------------------------|
| 序 號 | 姓 名 | 題 目                      |
| 1   | 范紫婕 | 台湾と日本のインスタントラーメンについての一考察 |

|     |     | 指導老師：安達信裕老師                    |
|-----|-----|--------------------------------|
| 序 號 | 姓 名 | 題 目                            |
| 1   | 林尚誼 | <海峽兩岸大陸住民來台旅行協定>が台湾觀光産業にもたらす影響 |

## 103 學年度實務專題-翻譯全新作品

| 組別：翻譯全新作品 |                 | 指導老師：倉本知明老師  |
|-----------|-----------------|--|
| 序 號       | 姓 名             | 題 目  |
| 1         | 蔡俞屏             | 「キリン」の第二~第三章の翻訳  |
| 2         | 黃顥臻、方姿貽         | 「ワンちゃん」の第一章から第五章までの翻訳について()  |
| 3         | 范萌珊、林雅慧、<br>李逸寧 | 「初めて間接人形を作る」の翻訳  |
| 4         | 楊于萱、李廷娟、<br>白佩宜 | 「思い出のとき修理します」のページ 195 から 213 まで・ページ 231 から 250 まで・ページ 271 から 290 までの翻訳について |

| 組別：翻譯全新作品 |   | 指導老師：王長龍老師                               |
|-----------|---|--|
| 序 號       | 姓 名   | 題 目                                      |
| 1         | 方嘉瑩、甘涵<br>妮、林宇婕、林<br>庭卉、張詠翔、<br>許桓璋、曾雅<br>筠、劉利亭、劉<br>昱汝、鄭佩宜、<br>戴嘉儀 | 「カフェ・喫茶店オーナーになるには」「なぜ、日本人シェフは世界で勝負できたのか」 |
| 2         | 柯筌允、黃向敏   | 「カフェ・喫茶店オーナーになるには」                       |
| 3         | 陳怡萱   | 『なぜ、日本人シェフは世界で勝負できたのか』- レストラン・ケイ 小林圭シェフ  |

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：小高裕次老師   |
|-----------|-----|---------------|
| 序 號       | 姓 名 | 題 目           |
| 1         | 黃郁粧 | 千と千尋の神話学      |
| 2         | 蔡詠元 | 台湾の都市高齢化と社会意識 |

| 組別：翻譯全新作品 |         | 指導老師：陳美瑤老師           |
|-----------|---------|----------------------|
| 序號        | 姓名      | 題目                   |
| 1         | 李忠信     | 翻譯「Friends—戀愛アンソロジー」 |
| 2         | 陳一螢、洪祥慈 | 翻譯「どんぐり」             |
| 3         | 陳右易、劉憬樺 | 翻譯「黝い紫陽花」            |
| 4         | 鍾慧蕙、戴好庭 | 翻譯『黒いマナー』            |

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：謝億榮老師     |
|-----------|-----|----------------|
| 序號        | 姓名  | 題目             |
| 1         | 張彤瑋 | 『ディズニー 子育ての魔法』 |

| 組別：翻譯全新作品 |         | 指導老師：李珮蓉老師              |
|-----------|---------|-------------------------|
| 序號        | 姓名      | 題目                      |
| 1         | 葉芳羽、陳香雲 | 『海鳥の眠るホテル』第23章から第32章まで  |
| 2         | 陳佳靜、朱藝  | 『植民地主義の時代を生きて』第13章と第14章 |

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：黃意雯老師             |
|-----------|-----|------------------------|
| 序號        | 姓名  | 題目                     |
| 1         | 洪靖凱 | 『10分で読める すいり・たんていの話』翻譯 |

| 組別：翻譯全新作品 |               | 指導老師：方斐麗老師       |
|-----------|---------------|------------------|
| 序號        | 姓名            | 題目               |
| 1         | 趙婉如           | LOLLIPOP KINGDOM |
| 2         | 劉羽洋張文妍何<br>怡心 | 本をめぐる物語 一冊の扉     |
| 3         | 陳奕帆           | 僕のつくった怪物         |
| 4         | 賴和風           | 増山超能力師事務所        |

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：謝惠貞老師       |
|-----------|-----|------------------|
| 序 號       | 姓 名 | 題 目              |
| 1         | 張少語 | 大人かわいい女性の話し方&マナー |
| 2         | 許嘉綾 | 余計な一言            |
| 3         | 楊淑華 | 做自己，就足夠          |
| 4         | 佟梓銘 | 磨練品格的方法          |

## 103 學年度實務專題-行銷企劃

| 組別：行銷企劃 |             | 指導老師：董莊敬老師        |
|---------|-------------|-------------------|
| 序 號     | 姓 名         | 題 目               |
| 1       | 余柏賢、施兆庭、魏健恩 | 一泊二日墾丁を完全攻略せよ     |
| 2       | 黃紀豪、李亞軒     | 台東原住民の魅力-部落に泊まろう！ |
| 3       | 劉璟葳         | 幸せへの道高雄と台南の幸せのマップ |
| 4       | 陳怡如、廖珮羽、劉韻慈 | 芙蘿拉民宿に行こう！        |

| 組別：第三組<br>組別：行銷企劃 |         | 指導老師：王長龍老師 |
|-------------------|---------|------------|
| 序 號               | 姓 名     | 題 目        |
| 1                 | 黃君婷、謝祖勻 | バスで日月潭散策旅  |
| 2                 | 戴妤珊、黎芳君 | 高雄觀光導覽手冊   |
| 3                 | 繆岱瑩、石育綺 | 高雄海鮮餐廳手冊   |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：段裕行老師          |
|---------|---------|---------------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目                 |
| 1       | 黃文侶     | 公共交通で高雄を巡る          |
| 2       | 劉郁群、陳羽萱 | 台湾郷土料理-日本語で楽々クッキング！ |

| 組別：行銷企劃 |     | 指導老師：陳美瑤老師               |
|---------|-----|--------------------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目                      |
| 1       | 蔡語珊 | 「ラベンダーの森」グループ企業ガイドブックの制作 |

| 組別：第七組<br>組別：行銷企劃 |                  | 指導老師：張汝秀老師                               |
|-------------------|------------------|--|
| 序 號               | 姓 名              | 題 目                                      |
| 1                 | 蕭 嫻、吳靄玲          | MrMark 馬可先生麵包坊健康の観点から                    |
| 2                 | 秋山龍美、鍾博<br>安、詹凱志 | 日本統治時代から作られた四大温泉の紹介                      |
| 3                 | 吳意淳、邱靖婷          | 台南市中西区市場の老舗西門市場、淺草新天地、復興公有の市場を中心に        |
| 4                 | 蘇紋儀、謝碧<br>芳、簡孟宸  | 高雄市の夜景カフェ雲起時、雲仙境、東照山、大坪頂雲頂、おやじ空港を中心に紹介する |

| 組別：行銷企劃 |                 | 指導老師：陳淑瑩老師                |
|---------|-----------------|---------------------------|
| 序 號     | 姓 名             | 題 目                       |
| 1       | 卓益安             | 《童樂·同熱》-注音符号を使用した商品-      |
| 2       | 林佩婷、蔡和蔡、<br>蕭雅婷 | ノムノム：高雄 20 軒おすすめの喫茶店-     |
| 3       | 陳曉容、張于華、<br>廖虹儒 | ようこそ、雲林へ 行こう！知ろう！楽しく遊ぼう！- |
| 4       | 黃思煒、林伶娟         | 台湾留学手帳-()                 |
| 5       | 李翎嘉             | 美味しいみかんを買いましょう-「李家果樹園」-   |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：謝億榮老師     |
|---------|---------|----------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目            |
| 1       | 廖映慈、陳姝綾 | ゆっくり歩こう_雲林の面白さ |

| 組別：第十組<br>組別：行銷企劃 |         | 指導老師：賴美麗老師                |
|-------------------|---------|---------------------------|
| 序 號               | 姓 名     | 題 目                       |
| 1                 | 張婷婷     | 台湾！行っ茶え！                  |
| 2                 | 曹鳳雅、陳韻仔 | 台湾最大級観光夜市攻略—凱旋、金鑽ナイトマーケット |
| 3                 | 許毓真     | 桜の旅                       |

|                    |            |
|--------------------|------------|
| 組別：第十一組<br>組別：行銷企劃 | 指導老師：李珮蓉老師 |
|--------------------|------------|

| 序 號 | 姓 名     | 題 目             |
|-----|---------|-----------------|
| 1   | 葉祖寧、陳淑閔 | 左營區、一緒に楽しみましょう  |
| 2   | 林淨慧、紀雅文 | 無界線手作り工房の日本語ガイド |

|         |            |
|---------|------------|
| 組別：行銷企劃 | 指導老師：黃意雯老師 |
|---------|------------|

| 序 號 | 姓 名             | 題 目                   |
|-----|-----------------|-----------------------|
| 1   | 陳妙宣             | 自主ブランド MJ FRESH STORE |
| 2   | 林依廷、劉家吟、<br>謝瓊葦 | 高雄の古い食堂               |
| 3   | 鄭怡芳、許喬琳、<br>韓陞  | 旗山散歩                  |

|         |            |
|---------|------------|
| 組別：行銷企劃 | 指導老師：方斐麗老師 |
|---------|------------|

| 序 號 | 姓 名           | 題 目                          |
|-----|---------------|------------------------------|
| 1   | 陳淑惠           | 「カフェめぐり in 高知」               |
| 2   | 吳家綺牛玉萱詹<br>雅婷 | 台湾における調理器具ブランド-SILWA の商品カタログ |

|         |            |
|---------|------------|
| 組別：行銷企劃 | 指導老師：謝惠貞老師 |
|---------|------------|

| 序 號 | 姓 名           | 題 目                                  |
|-----|---------------|--------------------------------------|
| 1   | 許杰穎 何依祐<br>楊翼 | インターネットにおける 高雄の人気デザート お菓子で日本人の胃袋をつかむ |
| 2   | 郭玉璇           | 台南の隠れた名店                             |
| 3   | 洪端佑           | 西子灣                                  |
| 4   | 郭榆萱           | 塩テイ区のグルメ                             |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：黃思瑋老師      |
|---------|---------|-----------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目             |
| 1       | 洪毓如、張惠詠 | 一泊二日ノスタルジックな旅行  |
| 2       | 郭蕎綾     | 三星葱料理を楽しみつくす旅   |
| 3       |         | 日月潭めぐり旅         |
| 4       |         | 日帰り旅行 IN 岡山     |
| 5       | 陳柏賢、朱曼綺 | 台南の廟の巡り         |
| 6       |         | 伝統市場のワンコイングルメ巡り |
| 7       | 許雅清、李清柔 | 原住民文化体験 IN 烏来   |
| 8       | 蔡孟穎     | 嘉義「時の光・のんびり」旅   |

| 組別：行銷企劃組 |        | 指導老師：安達信裕老師          |
|----------|--------|----------------------|
| 序 號      | 姓 名    | 題 目                  |
| 1        | 吳宜芝    | チーズケーキを食べよう          |
| 2        | 羅瑞緣    | 日本の若者に台湾の安い旅行道程を紹介する |
| 3        | 呂婧、葉家綺 | 高雄ザクザク系のかき氷          |

| 組別：行銷企劃 |        | 指導老師：陳貞雯老師 |
|---------|--------|------------|
| 序 號     | 姓 名    | 題 目        |
| 1       | 沈佩君、溫馨 | 廟の旅 南投県へ   |

| 組別：行銷企劃 |             | 指導老師：楊淑容老師      |
|---------|-------------|-----------------|
| 序 號     | 姓 名         | 題 目             |
| 1       | 王碩傑、鄭旭東、郭桓玓 | 台湾「媽祖フィーバー」媽祖巡礼 |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：久保田佐和子老師   |
|---------|---------|-----------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目             |
| 1       | 戴于評     | 台南人気、伝統グルメ-國華街  |
| 2       | 楊語恩、陳品仔 | 面白すぎるぞ!恆春 (恆好玩) |

## 103 學年度實務專題-日語教材或教具設計

| 組別：日語教材或教具設計 |             | 指導老師：張汝秀老師 |
|--------------|-------------|------------|
| 序 號          | 姓 名         | 題 目        |
| 1            | 陳芷萱、許晏綾、梁暄盈 | 擬聲語擬態語體と心  |

| 組別：日語教材與教具設計 |             | 指導老師：賴美麗老師                  |
|--------------|-------------|-----------------------------|
| 序 號          | 姓 名         | 題 目                         |
| 1            | 張乃云、鍾詩涵、夏長甫 | アームストロングが忙しい-冒險しながら自他動詞を学ぼう |
| 2            | 簡敬姍、吳宜真、曾宇薇 | 漫用句-楽しく慣用句を学ぼう              |

| 組別：日語教材教具 |         | 指導老師：李佩蓉老師         |
|-----------|---------|--------------------|
| 序 號       | 姓 名     | 題 目                |
| 1         | 張尚豪     | あなたの力になれる！ N2 副詞攻略 |
| 2         | 潘采均、葉昀芷 | ずっと待っている！主人様       |
| 3         | 賴美綺     | 大河ドラマから日本戦国史を学ぶ    |

| 組別：日語教材或教具設計 |         | 指導老師：遲秀蘭老師            |
|--------------|---------|-----------------------|
| 序 號          | 姓 名     | 題 目                   |
| 1            | 蕭妙可、賴玟瑾 | GO! GO! 単語! Let's Go! |

| 組別：日語教材或教具設計 |         | 指導老師：郭雅芬老師 |
|--------------|---------|------------|
| 序 號          | 姓 名     | 題 目        |
| 1            | 趙昱淇、張涵恩 | 楽しく歌いしょう   |